

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada

(le français suit)

JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS

February 24, 2014

For immediate release

OTTAWA – The Supreme Court of Canada announced today that judgment in the following applications for leave to appeal will be delivered at 9:45 a.m. EST on Thursday, February 27, 2014. This list is subject to change.

PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION

Le 24 février 2014

Pour diffusion immédiate

OTTAWA – La Cour suprême du Canada annonce que jugement sera rendu dans les demandes d'autorisation d'appel suivantes le jeudi 27 février 2014, à 9 h 45 HNE. Cette liste est sujette à modifications.

-
1. *Her Majesty the Queen v. Jeffrey St. Cloud* (Que.) (Criminal) (By Leave) ([35626](#))
 2. *Scott Meeking, as representative Plaintiff et al. v. Cash Store Inc. et al.* (Man.) (Civil) (By Leave) ([35608](#))
 3. *Forrest C. Higgins Jr. v. Attorney General of Nova Scotia representing Her Majesty the Queen in right of the Province of Nova Scotia et al.* (N.S.) (Civil) (By Leave) ([35540](#))
 4. *Daniel Walter Hill v. Paul James Hill et al.* (Alta.) (Civil) (By Leave) ([35631](#))
 5. *Danny Lalumiere v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Criminal) (By Leave) ([35663](#))
 6. *Reginald Louis on his own behalf and on behalf of all the members of the Stellat'en First Nation et al. v. Her Majesty the Queen in Right of the Province of British Columbia as represented by the Minister of Energy, Mines and Petroleum Resources et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) ([35630](#))

35626 Her Majesty the Queen v. Jeffrey St. Cloud
(Que.) (Criminal) (By Leave)

(PUBLICATION BAN IN CASE)

Criminal law – Judicial interim release – Justification for detention in custody – Whether Superior Court erred in unduly restricting scope of s. 515(10)(c) of *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46 – Standard of review applicable to review of interim release decision under s. 520 of *Criminal Code* – Whether Superior Court erred in substituting its

assessment of evidence for that of justices.

The respondent was charged with aggravated assault committed against a Montréal bus driver in April 2013. The recording from two cameras in the bus clearly showed that the respondent was an active participant in the assault. Applying s. 515(10)(c) of the *Criminal Code*, two justices found that the respondent's detention was necessary to maintain confidence in the administration of justice. On review under s. 520 of the *Criminal Code*, the Superior Court found that the case law required s. 515(10)(c) to be used sparingly and that the trial judges had erred in applying it in this case. The Superior Court explained that the respondent's behaviour was appalling but that his detention could not be justified under s. 515(10)(c).

April 29, 2013
Court of Québec
(Judge Lavergne)

Interim release of respondent denied under s. 515(10)(b) and (c) of *Criminal Code*

June 21, 2013
Court of Québec
(Judge Legault)

Motion for release under s. 523(2)(b) of *Criminal Code* dismissed

September 26, 2013
Quebec Superior Court
(Martin J.)
[2013 QCCS 5021](#)

Motion for review under s. 520 of *Criminal Code* allowed

November 21, 2013
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

35626 Sa Majesté la Reine c. Jeffrey St. Cloud
(Qc) (Criminelle) (Autorisation)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER)

Droit criminel – Mise en liberté provisoire par voie judiciaire – Motifs justifiant la détention – La Cour supérieure a-t-elle erré en restreignant indûment la portée de l'al. 515(10)c) du *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46? – Quelle est la norme de contrôle applicable à la révision en vertu de l'art. 520 du *Code criminel* d'une décision en matière de mise en liberté provisoire? – La Cour supérieure a-t-elle erré en substituant son appréciation de la preuve à celle des juges de paix?

L'intimé est accusé de voies de fait graves commises en avril 2013 à l'endroit d'un chauffeur d'autobus de Montréal. L'enregistrement de deux caméras dans l'autobus démontre nettement la participation active de l'intimé dans l'agression. Appliquant l'al. 515(10)c) du *Code criminel*, deux juges de paix ont conclu que la détention de l'intimé était nécessaire pour ne pas miner la confiance du public envers l'administration de la justice. En révision en vertu de l'art. 520 du *Code criminel*, la Cour supérieure a conclu que selon la jurisprudence, l'al. 515(10)c) devait être appliqué avec parcimonie et qu'en l'espèce, les premiers juges ont erré en l'appliquant. En effet, la Cour supérieure a expliqué que le comportement de l'intimé était « odieux » mais que sa détention ne pouvait être justifiée en vertu de l'al. 515(10)c).

Le 29 avril 2013
Cour du Québec
(Le juge Lavergne)

Liberté provisoire de l'intimé refusée en vertu des al. b) et c) du par. 515(10) du *Code criminel*

Le 21 juin 2013

Requête en vertu de l'al. 523(2)b) du *Code criminel*

Cour du Québec
(Le juge Legault)

pour remise en liberté rejetée

Le 26 septembre 2013
Cour supérieure du Québec
(Le juge Martin)
[2013 QCCS 5021](#)

Requête en révision en vertu de l'art. 520 du *Code criminel* accueillie

Le 21 novembre 2013
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

35608 **Scott Meeking, as representative Plaintiff v. Cash Store Inc., 1152919 Alberta Ltd. carrying on business as Instaloes, Cash Store Financial Services Inc.**
- and between -
Cash Store Inc., 1152919 Alberta Ltd. carrying on business as Instaloes, Cash Store Financial Services Inc. v. Scott Meeking, as representative Plaintiff
(Man.) (Civil) (By Leave)

Torts – Class actions – National class actions – Jurisdiction – Non-resident members of plaintiff class – Orders – Recognition and enforcement of orders – Does a provincial superior court have a more expansive jurisdiction in a class proceeding than in an ordinary proceeding to determine the rights of residents of another province concerning transactions occurring wholly within that province – What are the territorial limits under the Canadian Constitution on a provincial superior court's assertion of jurisdiction in a class proceeding over residents of other provinces – Appropriate standard of review for decisions regarding recognition and enforcement of an interprovincial judgment in a multi-jurisdictional class action.

The Cash Store Financial Services Inc. and its subsidiary, The Cash Store, and its subsidiary, 1152919 Alberta Ltd., carrying on business as Instaloes, offer short-term loans and other financial services as an alternative to traditional lending institutions. Mr. Meeking filed a statement of claim in the Manitoba Court of Queen's Bench pursuant to *The Class Proceedings Act, C.C.S.M., c. C130*, on his own behalf and on behalf of "all residents of Manitoba" and "any persons resident outside of Manitoba who have elected to claim in this action, in a manner to be determined by the Court" concerning broker fees collected in The Cash Store's loan business. Mr. Meeking's claim was preceded by similar claims in Ontario, British Columbia and Alberta. The settlement judgment in the Ontario action defined the class to which it applied as including persons in Manitoba who had obtained a payday loan from both The Cash Store and Instaloes: *McCutcheon v. The Cash Store Inc.* (2006), 80 O.R. (3d) 644 (S.C.J.). Notice of the settlement was given to each potential claimant via first class mail to the last known address of all class members, posted notices in Canadian Cash Store locations outside British Columbia and Alberta, on the Cash Store's website, in press releases, on counsel's website, and by counsel on request. Mr. Meeking neither opted out nor indicated that he wished to participate in the distribution plan, and filed the instant statement of claim well after the deadline for opting out. The defendants filed a notice of motion requesting an order that the *McCutcheon* settlement judgment be recognized in Manitoba and that it be enforced against Mr. Meeking.

The motions judge held that the *McCutcheon* judgment should only be enforced against The Cash Store with respect to payday loans. It did not apply to Instaloes, and it did not apply to The Cash Store with respect to signature or title loans.

February 22, 2012
Court of Queen's Bench of Manitoba
(Hanssen J.)
[2013 MBQB 221](#)

Settlement in *McCutcheon v. The Cash Store Inc.* (2006), 80 O.R. (3d) 644 (S.C.J.), should only be enforced in Manitoba with respect to payday loans from The Cash Store

September 9, 2013

Appeal and cross-appeal dismissed

Court of Appeal of Manitoba
(Chartier, Beard, Cameron J.J.A.)
[2013 MBCA 81](#)

November 7, 2013
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

November 8, 2013
Supreme Court of Canada

Second application for leave to appeal filed

35608 **Scott Meeking, en sa qualité de représentant des demandeurs c. Cash Store Inc., 1152919 Alberta Ltd. faisant affaire sous le nom d'Instaloans, Cash Store Financial Services Inc. - et entre - Cash Store Inc., 1152919 Alberta Ltd. faisant affaire sous le nom d'Instaloans, Cash Store Financial Services Inc. c. Scott Meeking, en sa qualité de représentant des demandeurs (Man.) (Civile) (Autorisation)**

Responsabilité délictuelle – Recours collectif – Recours collectifs nationaux – Compétence – Membres non-résidents du groupe de demandeurs – Ordonnances – Reconnaissance et exécution des ordonnances – Une cour supérieure provinciale a-t-elle une compétence plus étendue dans un recours collectif que dans une instance ordinaire pour déterminer les droits des résidents d'une autre province relativement aux opérations qui se sont produites entièrement à l'intérieur de cette province? – Quelles sont, au regard de la Constitution canadienne, les limites territoriales à la déclaration de compétence d'une cour supérieure provinciale dans un recours collectif à l'égard des résidents d'autres provinces? – Norme de contrôle appropriée relativement aux décisions concernant la reconnaissance et l'exécution d'un jugement interprovincial dans un recours collectif dans des ressorts multiples.

The Cash Store Financial Services Inc. et sa filiale, The Cash Store, et sa filiale, 1152919 Alberta Ltd., faisant affaire sous le nom d'Instaloans, offrent des prêts à court terme et d'autres services financiers comme solution de rechange aux établissements de crédit traditionnels. Monsieur Meeking a déposé une déclaration à la Cour du Banc de la Reine du Manitoba sous le régime de la *Loi sur les recours collectifs*, C.P.L.M., ch. C130, en son propre nom et au nom [TRADUCTION] « de tous les résidents du Manitoba » et [TRADUCTION] « des personnes qui résident à l'extérieur du Manitoba qui ont choisi de participer au présent recours de la manière dont déterminera la Cour » relativement à des frais de courtage perçus dans l'exercice des activités de crédit de The Cash Store. La demande de M. Meeking avait été précédée par des demandes similaires en Ontario, en Colombie-Britannique et en Alberta. Le jugement homologuant la transaction dans le cadre du recours en Ontario a défini la catégorie à laquelle le recours s'appliquait comme incluant les personnes au Manitoba qui avaient obtenu un prêt sur salaire de The Cash Store et d'Instaloans : *McCutcheon c. The Cash Store Inc.* (2006), 80 O.R. (3d) 644 (S.C.J.). L'avis de la transaction a été communiqué à chaque demandeur éventuel par courrier de première classe à la dernière adresse connue de tous les membres de la catégorie, affiché dans les établissements de Cash Store au Canada, sauf en Colombie-Britannique et en Alberta, ainsi que sur le site Web de Cash Store, transmis par communiqués de presse, affiché sur le site Web des avocats et remis par ceux-ci à quiconque présentait une demande en ce sens. M. Meeking ne s'est pas retiré du recours et n'a pas non plus indiqué qu'il souhaitait participer au plan de distribution; il a déposé la déclaration en l'espèce bien après le délai prescrit pour se retirer. Les défenderesses ont déposé un avis de requête en vue d'obtenir une ordonnance portant que le jugement homologuant la transaction dans le cadre du recours *McCutcheon* soit reconnu au Manitoba et qu'il soit exécutoire contre M. Meeking.

Le juge saisi de la requête a statué que le jugement dans le cadre du recours *McCutcheon* n'était exécutoire que contre The Cash Store à l'égard des prêts sur salaire. Il ne s'appliquait pas à Instaloans, ni à The Cash Store à l'égard des prêts sur signature ou sur titre.

22 février 2012
Cour du Banc de la Reine du Manitoba

La transaction dans le cadre du recours *McCutcheon c. The Cash Store Inc.* (2006), 80 O.R. (3d) 644

(Juge Hanssen)
[2013 MBOB 221](#)

(S.C.J.), n'est exécutoire au Manitoba qu'à l'égard des prêts sur salaire consentis par The Cash Store

9 septembre 2013
Cour d'appel du Manitoba
(Juges Chartier, Beard et Cameron)
[2013 MBCA 81](#)

Appel et appel incident, rejetés

7 novembre 2013
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

8 novembre 2013
Cour suprême du Canada

Deuxième demande d'autorisation d'appel, déposée

35540 Forrest C. Higgins, Jr. v. Attorney General of Nova Scotia representing Her Majesty the Queen in right of the Province of Nova Scotia, D.D.V. Gold Limited, a body corporate, Mining Association of Nova Scotia, Nova Scotia Federation of Agriculture (N.S.) (Civil) (By Leave)

Expropriation – Vesting orders – Procedure – Whether the procedure followed by the Minister in granting the vesting order was fair – *Mineral Resources Act*, S.N.S. 1990, c. 18, ss. 70 and 173.

The respondent D.D.V. Gold Limited (“DDV”) planned to develop a gold mine in Nova Scotia and claimed it required a parcel of the applicant’s, Mr. Higgins’, land in order to do so. Accordingly, pursuant to s. 70 of the *Mineral Resources Act*, S.N.S. 1990, c. 18 (“MRA”), it applied to the Minister of Natural Resources for a vesting order which would give it fee simple ownership of the land. Notice of the application was published, and many people wrote to the Minister expressing their opinion as to the proposed order. Mr. Higgins was specifically notified of the application, was invited to respond to it in writing, and eventually met with the Minister. Mr. Higgins made it clear that he was not prepared to sell his land. In the end, the Minister issued the order. Mr. Higgins appealed the Minister’s decision, arguing, among other things, that the procedure followed by the Minister was not fair. The Supreme Court of Nova Scotia dismissed the appeal, finding that the legislative scheme in this case did not elevate the expropriation process to a judicial or quasi judicial level, and that the duty of fairness was met through the dialogue as between the Minister, DDV and Mr. Higgins. The Court of Appeal dismissed the appeal.

April 29, 2013
Supreme Court of Nova Scotia, Trial Division
(Scanlan J.)
[2013 NSSC 138](#)

Appeal from a vesting order granted by the Minister of Natural Resources pursuant to s. 70 of the *Mineral Resources Act*, S.N.S. 1990, c. 18, dismissed

September 13, 2013
Nova Scotia Court of Appeal
(MacDonald C.J.N.S. and Hamilton and Fichaud JJ.A.)
[2013 NSCA 106](#)

Appeal dismissed

November 12, 2013
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

35540 Forrest C. Higgins, Jr. c. Procureur général de la Nouvelle-Écosse représentant Sa Majesté la Reine du chef de la Province de Nouvelle-Écosse, D.D.V. Gold Limited, une personne morale,

Mining Association of Nova Scotia, Nova Scotia Federation of Agriculture
(N.-É.) (Civile) (Autorisation)

Expropriation – Ordonnances d’envoi en possession – Procédure – La procédure suivie par le ministre dans le prononcé de l’ordonnance d’envoi en possession était-elle équitable? – *Mineral Resources Act*, S.N.S. 1990, ch. 18, art. 70 et 173.

L’intimée D.D.V. Gold Limited (« DDV ») projetait de mettre en valeur une mine d’or en Nouvelle-Écosse et prétendait avoir besoin d’une parcelle du terrain du demandeur, M. Higgins, pour ce faire. En conséquence, en application de l’art. 70 de la *Mineral Resources Act*, S.N.S. 1990, ch. 18 (« MRA »), elle a demandé au ministre des Ressources naturelles de délivrer une ordonnance d’envoi en possession qui lui donnerait la propriété en fief simple du terrain. Un avis de la demande a été publié et plusieurs personnes ont écrit au ministre pour lui faire part de leurs opinions quant à l’ordonnance projetée. Monsieur Higgins a été personnellement avisé de la demande, il a été invité à y réagir par écrit, et il a fini par rencontrer le ministre. Monsieur Higgins a clairement fait savoir qu’il n’était pas disposé à vendre son terrain. À la fin, le ministre a délivré l’ordonnance. Monsieur Higgins a interjeté appel de la décision du ministre, plaidant notamment que la procédure suivie par le ministre n’était pas équitable. La Cour suprême de la Nouvelle-Écosse a rejeté l’appel, concluant que le régime législatif en l’espèce n’avait pas pour effet d’élever le processus d’expropriation au niveau judiciaire ou quasi judiciaire, et que le devoir d’agir équitablement avait été rempli par le dialogue qui avait eu lieu entre le ministre, DDV et M. Higgins. La Cour d’appel a rejeté l’appel.

29 avril 2013
Cour suprême de la Nouvelle-Écosse, Section de première instance
(Juge Scanlan)
[2013 NSSC 138](#)

Appel d’une ordonnance d’envoi en possession accordée par le ministre des Ressources naturelles en application de l’art. 70 de la *Mineral Resources Act*, S.N.S. 1990, ch. 18, rejeté

13 septembre 2013
Cour d’appel de la Nouvelle-Écosse
(Juge en chef MacDonald, juges Hamilton et Fichaud)
[2013 NSCA 106](#)

Appel rejeté

12 novembre 2013
Cour suprême du Canada

Demande d’autorisation d’appel, déposée

35631 Daniel Walter Hill v. Paul James Hill, Richard P. Rendek, Rand Flynn, Famhill Investments Limited, Harvard Developments Inc.
(Alta.) (Civil) (By Leave)

Civil Procedure – Costs – Did lower courts fail to honour principle of indemnity for purposes of awarding costs? – Did Court of Appeal wrongfully interfere with trial judge’s exercise of discretion regarding scale of costs?

This application relates to an appeal and a cross-appeal from a costs award given after a lengthy trial concerning the effectiveness of a 1975-76 deed of appointment by the trustees of the Frederick W. Hill Family Trust. The trust had been set up as a sprinkling trust, under which the trustees were given 21 years in which to decide how to allocate transfers of the capital among a class of beneficiaries. Among the beneficiaries were the five young children of Fred Hill, two of whom were described as incapable of handling their own affairs. The Applicant claimed that a year after the trust’s creation, the trustees executed a deed of appointment transferring the common shares of the family company to four of the five Hill children, of which he was one. The deed of appointment was never found, and the Court of Queen’s Bench of Alberta ultimately held that no valid appointment of trust assets took place in 1975-76. The Applicant’s action was accordingly dismissed, as was his appeal. The parties’ dispute now relates to costs.

November 7, 2012
Court of Queen's Bench of Alberta
(Wilson J.)
No. 050100476
[2012 ABQB 694](#)

Costs awarded on party-party basis and calculated on 4 times "column 5 of Schedule C" of the *Alberta Rules of Court* up to the close of the Applicant's case at trial, and on single "column 5 of Schedule C" thereafter.

September 27, 2013
Court of Appeal of Alberta (Calgary)
(Côté, Costigan and Hughes J.J.A.)
No. 1201-0333-AC
[2012 ABCA 313](#)

Applicant's appeal dismissed; Respondents' cross-appeal allowed.

November 26, 2013
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

35631 Daniel Walter Hill c. Paul James Hill, Richard P. Rendek, Rand Flynn, Famhill Investments Limited, Harvard Developments Inc.
(Alb.) (Civile) (Autorisation)

Procédure civile – Dépens – Les juridictions inférieures ont-elles omis de respecter le principe d'indemnisation dans l'adjudication des dépens? – La Cour d'appel s'est-elle indûment immiscée dans l'exercice du pouvoir discrétionnaire du juge de première instance relativement au barème des dépens?

La présente demande a trait à l'appel et à l'appel incident d'une adjudication de dépens au terme d'un long procès portant sur l'effectivité d'un acte d'attribution de 1975-76 par les fiduciaires de la fiducie familiale Frederick W. Hill. La fiducie avait été établie en tant que fiducie discrétionnaire en vertu de laquelle les fiduciaires disposaient de 21 ans pour décider comment attribuer les transferts de capital entre les membres d'une catégorie de bénéficiaires. Parmi les bénéficiaires, il y avait les cinq enfants en bas âge de Fred Hill, dont deux étaient décrits comme étant incapables de gérer leurs propres affaires. Le demandeur a allégué qu'un an après la création de la fiducie, les fiduciaires avaient conclu un acte d'attribution qui transférerait les actions ordinaires de la compagnie familiale à quatre des cinq enfants Hill dont lui-même faisait partie. L'acte d'attribution n'a jamais été retrouvé et la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta a fini par statuer qu'aucune attribution valide des éléments d'actif de la fiducie n'avait eu lieu en 1975-76. L'action du demandeur a donc été rejetée, tout comme son appel. La question en litige en l'espèce a trait aux dépens.

7 novembre 2012
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
(Juge Wilson)
N° 050100476
[2012 ABQB 694](#)

Dépens attribués entre parties et calculés à raison de 4 fois le montant inscrit à [TRADUCTION] « la colonne 5 de l'annexe C » des *Alberta Rules of Court* jusqu'à la clôture de la preuve du demandeur au procès, et à raison du montant inscrit à [TRADUCTION] « la colonne 5 de l'annexe C » par la suite.

27 septembre 2013
Cour d'appel de l'Alberta (Calgary)
(Juges Côté, Costigan et Hughes)
N° 1201-0333-AC
[2012 ABCA 313](#)

Appel du demandeur rejeté; appel incident des intimés, accueilli.

26 novembre 2013
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée.

35663 Danny Lalumiere v. Her Majesty the Queen
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

Criminal Law – Sentencing – Whether Supreme Court of Canada should review the fitness of a sentence when the first instance sentencing court was a court of appeal – Whether a sentence was unreasonable or unfit.

Mr. Lalumiere was in prison when he agreed to pay \$5000 to an undercover police officer to have him kill his ex-wife and her boyfriend. He provided details about their habits. He was charged with two counts of counselling to commit murder. He was convicted by a jury and sentenced to two concurrent life sentences. The Court of Appeal allowed an appeal from the sentences. It set aside the life sentences, designated Mr. Lalumiere a long-term offender, imposed sentences of 16-years' imprisonment less credit for time served, and ordered long-term supervision for 10 years.

August 27, 2010
Ontario Superior Court of Justice
(Hambly J.)

Sentence to two concurrent terms of life imprisonment

December 23, 2011
Court of Appeal for Ontario
(Feldman, Simmons, Watt J.J.A.)
C53389; [2011 ONCA 826](#)

Appeal from sentences allowed; Sentences reduced to 16-years followed by 10 years supervision

December 23, 2013
Supreme Court of Canada

Motion for extension of time to serve and file application for leave to appeal and Application for leave to appeal filed

35663 Danny Lalumiere c. Sa Majesté la Reine
(Ont.) (Criminelle) (Autorisation)

Droit criminel – Détermination de la peine – La Cour suprême du Canada devrait-elle examiner la justesse d'une peine imposée par une cour d'appel? – La peine était-elle déraisonnable ou inappropriée?

Monsieur Lalumiere était en prison lorsqu'il a accepté de payer 5000 \$ à un policier banalisé pour que celui-ci tue son ex-épouse et le petit ami de cette dernière. Monsieur Lalumiere a fourni des détails au sujet de leurs habitudes. Il a été accusé sous deux chefs d'avoir conseillé la perpétration d'un meurtre. Il a été déclaré coupable par un jury et condamné à deux peines concurrentes d'emprisonnement à perpétuité. La Cour d'appel a accueilli l'appel des peines. Elle a annulé les peines d'emprisonnement à perpétuité, désigné M. Lalumiere délinquant à contrôler, imposé des peines de 16 ans d'emprisonnement desquelles elle a retranché la durée de la détention avant procès, et a ordonné une surveillance de longue durée de 10 ans.

27 août 2010
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Hambly)

Condamnation à deux peines concurrentes d'emprisonnement à perpétuité

23 décembre 2011
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Feldman, Simmons et Watt)
C53389; [2011 ONCA 826](#)

Appel des peines accueilli; peines réduites à 16 ans, suivies d'une surveillance de 10 ans

23 décembre 2013
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation du délai de signification et de
dépôt de la demande d'autorisation d'appel et
demande d'autorisation d'appel, déposées

35630 **Reginald Louis on his own behalf and on behalf of all the members of the Stellat'en First Nation, Stellat'en First Nation v. Her Majesty the Queen in Right of the Province of British Columbia as represented by the Minister of Energy, Mines and Petroleum Resources, Chief Inspector of Mines, Thompson Creek Metals Company Inc.**
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Constitutional law – Aboriginal rights – Crown – Duty to Consult – Does the initial acquisition of mineral rights in a free entry mining system foreclose subsequent consultation with First Nations regarding impacts to aboriginal title if substantial changes, requiring Crown approval, are later proposed respecting the extraction of minerals? – Does this Court's decision in *Rio Tinto Alcan Inc. v. Carrier Sekani Tribal Council*, exclude from consultation impacts to the use and benefit of the resources in aboriginal title lands when the Crown is considering massive expansions of existing resource production projects? – Does consideration of aboriginal interests when making decisions to fundamentally alter the terms on which resource extraction takes place where there are contested claims amount to capricious and arbitrary decision-making, as held by the Court of Appeal, or honourable conduct by the Crown, as suggested by earlier decisions of this Court?

The Endako mine is within the traditional territory claimed by the applicant Stellat'en First Nation. The main Stellat'en community is located approximate 10 km away from the Endako mine. In 1965, the Crown granted the respondent Thompson Creek Metals Company Inc. rights to the Endako mine with the issuance of the M-4 Permit, pursuant to s. 10 of the *Mines Act*, R.S.B.C. 1996, c. 293. The mine commenced operation that year. This permit does not expire but because it regulates a wide range of mine operations, major changes in the mine will typically require the operator to obtain governmental approval for permit amendments. Terms of the permit require certain aspects of it to be updated and approved from time to time. In 2008, the respondent company began to apply for various permits that would allow it to modernize and expand mining operations. The respondent company's application to amend its M-4 Permit allowing for construction of a new mill was ultimately granted.

August 5, 2011
Supreme Court of British Columbia
(Crawford J.)
Neutral citation: [2011 BCSC 1070](#)

Petition dismissed. The Crown met its duty to consult.

September 26, 2013
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Tysoe, Groberman, and Bennett JJ.A.)
Neutral citation: [2013 BCCA 412](#)

Appeal dismissed.

November 25, 2013
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

35630 **Reginald Louis en son propre nom et au nom de tous les membres de la Première nation Stellat'en, Première nation Stellat'en c. Sa Majesté la Reine du chef de la Province de Colombie-Britannique représentée par le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources pétrolières, inspecteur-chef des mines, Thompson Creek Metals Company Inc.**
(C.-B.) (Civile) (Autorisation)

Droit constitutionnel – Droits des Autochtones – Couronne – Obligation de consulter – L'acquisition initiale de droits miniers dans un système minier d'accès ouvert fait-elle obstacle à une consultation subséquente des

Premières nations relativement aux impacts sur le titre aborigène si des changements importants, qui doivent être approuvés par la Couronne, sont proposés par la suite relativement à l'extraction de minéraux? – L'arrêt de cette Cour dans l'affaire *Rio Tinto Alcan Inc. c. Conseil tribal Carrier Sekani* a-t-il pour effet d'exclure de la consultation les impacts liés à l'usage et au profit des ressources dans les terres visées par un titre aborigène lorsque la Couronne considère d'importantes expansions de projets existants de production de ressources? – La considération des intérêts des Autochtones dans la prise de décisions qui modifient fondamentalement les conditions auxquelles l'extraction des ressources a lieu lorsqu'il y a des revendications contestées équivaut-elle à une prise de décision arbitraire et abusive, comme l'a jugé la Cour d'appel, ou à une conduite honorable de la Couronne, comme le laissent entendre des décisions antérieures de cette Cour?

La mine Endako se trouve dans le territoire traditionnel revendiqué par la demanderesse, la Première nation Stelat'en. La principale communauté Stelat'en est située à environ 10 km de la mine Endako. En 1965, la Couronne a accordé à Thompson Creek Metals Company Inc., intimée, des droits à l'égard de la mine Endako par la délivrance du permis M-4, en application de l'art. 10 de la *Mines Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 293. L'exploitation de la mine a commencé cette année-là. Ce permis n'expire pas, mais parce qu'il régleme un large éventail d'opérations minières, l'exploitant doit habituellement obtenir des autorisations gouvernementales pour modifier les permis en cas de changements importants touchant la mine. Aux termes du permis, certains aspects de celui-ci doivent être mis à jour et autorisés à l'occasion. En 2008, la société intimée a commencé à demander divers permis qui lui permettraient de moderniser et d'étendre ses opérations minières. La demande de la société intimée en vue de modifier son permis M-4 lui permettant de construire une nouvelle usine a fini par être accueillie.

5 août 2011
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Crawford)
Référence neutre : [2011 BCSC 1070](#)

Requête rejetée. La Couronne s'est acquittée de son obligation de consulter.

26 septembre 2013
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(Juges Tysoe, Groberman et Bennett)
Référence neutre : [2013 BCCA 412](#)

Appel rejeté.

25 novembre 2013
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée.

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada :
comments-commentaires@scc-csc.ca
(613) 995-4330